

IN THE COURT OF COMMON PLEAS OF ALLEGHENY COUNTY, PENNSYLVANIA, FAMILY DIVISION
EN EL TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DEL CONDADO DE ALLEGHENY, PENSILVANIA, DIVISION DE
FAMILIA

Petitioner Demandante

VS. VS.

Case Number: FD
Número del caso: FD _____

Respondent Demandado

**PETITION FOR CIVIL CONTEMPT FOR DISOBEDIENCE
OF CUSTODY ORDER
SOLICITUD DE DESACATO CIVIL POR DESOBEDECER
UNA ORDEN DE CUSTODIA**

Filed on Behalf of:
Presentada en nombre de:

Name: Nombre: _____
Address: Dirección: _____
Phone: Número de teléfono: _____
Email: Dirección de correo
electrónico: _____

NOTICE TO DEFEND
AVISO DE LA INTENCIÓN DE COMPARECER

Legal proceedings have been brought against you alleging you have willfully disobeyed an order of court for custody. If you wish to defend against the claim set forth in the following pages, you may but are not required to file in writing with the court your defenses or objections. Whether or not you file in writing with the court your defenses or objections, you must appear in person in court. If the court finds that you have willfully failed to comply with its order, you may be found to be in contempt of court and committed to jail, fined, or both.

Se ha iniciado un procedimiento judicial en su contra alegando que ha desobedecido intencionalmente una orden judicial de custodia. Si desea defenderse de la demanda que se expone en las páginas siguientes, puede presentar por escrito ante el tribunal sus defensas u objeciones, pero no está obligado a hacerlo. Independientemente de que presente o no por escrito ante el tribunal sus defensas u objeciones, debe comparecer personalmente ante el tribunal. Si el tribunal considera que usted ha incumplido intencionadamente su orden, puede ser declarado en desacato al tribunal y ser encarcelado, multado o ambas cosas.

IF YOU FAIL TO APPEAR IN PERSON FOR YOUR SCHEDULED COURT APPEARANCE, THE COURT MAY ISSUE A WARRANT FOR YOUR ARREST.

SI NO SE PRESENTA EN PERSONA A SU CITA CON EL TRIBUNAL, ÉSTE PUEDE EMITIR UNA ORDEN DE ARRESTO EN SU CONTRA.

You must file with the court a verification regarding any criminal record or abuse history regarding you and anyone living in your household on or before the initial in-person contact with the court but not later than 30 days after service of the complaint or petition.

Debe presentar ante el tribunal una verificación sobre cualquier antecedente penal o historial de abuso en relación con usted y con cualquier persona que viva en su hogar en el momento de la comparecencia inicial ante el tribunal o antes, pero no más tarde de 30 días después de la notificación de la demanda o solicitud.

YOU SHOULD TAKE THIS PAPER TO YOUR LAWYER AT ONCE. IF YOU DO NOT HAVE A LAWYER, GO TO OR TELEPHONE THE OFFICE SET FORTH BELOW. THIS OFFICE CAN PROVIDE YOU WITH INFORMATION ABOUT HIRING A LAWYER. IF YOU CANNOT AFFORD TO HIRE A LAWYER, THIS OFFICE MAY BE ABLE TO PROVIDE YOU WITH INFORMATION ABOUT AGENCIES THAT MAY OFFER LEGAL SERVICES TO ELIGIBLE PERSONS AT A REDUCED FEE OR NO FEE.

DEBE LLEVARLE ESTE AVISO A SU ABOGADO DE INMEDIATO. SI NO TIENE ABOGADO, DIRÍJASE O LLAME POR TELÉFONO A LA OFICINA INDICADA A CONTINUACIÓN. ESTA OFICINA PUEDE PROPORCIONARLE INFORMACIÓN SOBRE LA CONTRATACIÓN DE UN ABOGADO. SI NO PUEDE PAGAR A UN ABOGADO, ESTA OFICINA PUEDE PROPORCIONARLE INFORMACIÓN SOBRE LAS AGENCIAS QUE PUEDEN OFRECER SERVICIOS LEGALES A LAS PERSONAS QUE REÚNEN LOS REQUISITOS A UN PRECIO REDUCIDO O SIN COSTO ALGUNO.

LAWYER REFERRAL SERVICE
(412) 261-5555
SERVICIO DE REFERENCIA DE ABOGADOS
(412) 261-5555

AMERICANS WITH DISABILITIES ACT OF 1990
LEY DE LOS ESTADOUNIDENSES CON DISCAPACIDADES DEL AÑO 1990

The Allegheny County Court of Common Pleas Family Division is required, by law, to comply with the Americans with Disabilities Act of 1990. For information about accessible facilities and reasonable accommodations available to disabled individuals having business before the court, please contact our office. All arrangements must be made at least 72 hours prior to any hearing or business before the Family Division. You must attend the scheduled hearing.

La División de Familia del Tribunal de Primera Instancia del Condado de Allegheny debe cumplir con la Ley de Estadounidenses con Discapacidades del año 1990. Para obtener información sobre las instalaciones accesibles y las adaptaciones razonables disponibles para las personas discapacitadas que tengan asuntos ante el tribunal, póngase en contacto con nuestra oficina. Todos los arreglos deben hacerse por lo menos 72 horas antes de cualquier audiencia o asunto ante la División de Familia. Usted debe asistir a la audiencia programada.

IN THE COURT OF COMMON PLEAS OF ALLEGHENY COUNTY, PENNSYLVANIA, FAMILY DIVISION
EN EL TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DEL CONDADO DE ALLEGHENY, PENNSYLVANIA, DIVISION DE
FAMILIA

Petitioner Demandante

VS. VS.

Case Number: FD _____
Número del caso: FD _____

Respondent Demandado

PETITION FOR CIVIL CONTEMPT FOR DISOBEDIENCE OF CUSTODY ORDER
SOLICITUD DE DESACATO CIVIL POR DESOBEDECER UNA ORDEN DE CUSTODIA

The Petition herein, respectfully represents that on the _____ day of _____,

_____ an Order of Court was entered for sole physical custody

primary physical custody shared physical custody partial physical custody supervised physical custody sole legal custody shared legal custody, a true and correct copy of which is attached.

Esta solicitud respetuosamente manifiesta que en _____ del día _____,

Se emitió una orden judicial para custodia física exclusiva

custodia física principal custodia física compartida custodia física parcial custodia física supervisada custodia legal exclusiva custodia legal compartida, de la cual se anexa una copia fiel y verdadera.

I believe that I am entitled to enforcement of this order because Respondent has willfully failed to abide by the order in the following manner:

Considero que tengo derecho a que se haga cumplir esta orden porque el demandado ha incumplido intencionalmente la orden de la siguiente manera:

WHEREFORE, Petitioner requests that this Order be enforced and a hearing or other appropriate action be taken to find Respondent in contempt.

POR LO TANTO, el Demandante solicita que se haga cumplir esta orden y que se programe una audiencia o se tome otra acción apropiada para declarar al Demandado en desacato.

Petitioner's signature Firma del Demandante:

Petitioner has attached the Criminal Record/Abuse History Verification form required pursuant to Pa.R.C.P. No. 1915-3.2.

El Demandante anexó el formulario de Verificación de antecedentes penales/Historial de abuso requerida de acuerdo a la Regla de procedimiento civil de Pensilvania. No. 1915-3.2.

Petitioner Information	Información del Demandante	Respondent Information	Información del Demandado
Name	Nombre	Name	Nombre
Address	Dirección	Address	Dirección
Phone	Teléfono	Phone	Teléfono
Email	Correo electrónico	Email	Correo electrónico

I verify that the statements made in this petition are true and correct. I understand that false statements, herein, are made subject to the penalties of 18 Pa.C.S.A. §4904 relating to unsworn falsification to authorities. Certifico que las declaraciones hechas en esta solicitud son veraces y correctas. Entiendo que las declaraciones falsas en el presente documento están sujetas a las penalidades de los Estatutos de Pensilvania 18 Pa.C.S. §4904 relativas a dar declaraciones falsas a las autoridades.

Date Fecha

Petitioner's signature Firma del Demandante:

CERTIFICATE OF COMPLIANCE

CERTIFICADO DE CUMPLIMIENTO

I certify that this filing complies with the provisions of the *Public Access Policy of the Unified Judicial System of Pennsylvania: Case Records of the Appellate and Trial Courts* that require filing confidential information and documents differently than non-confidential information and documents.

Certifico que esta declaración cumple con las disposiciones de la Política de acceso público del Sistema Judicial Unificado de Pensilvania: Expedientes de los Tribunales de Primera Instancia y de Apelación que requieren que la información y documentos confidenciales se archiven de forma diferente de los que no son confidenciales.

Submitted by: Presentado por:

Signature: Firma:

Name: Nombre:

Attorney No.: No. de abogado: